

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

## اتفاقية تعاون وشراكة

بين

المعهد الوطني للدراسات الاستراتيجية الشاملة ، الممثل من طرف مديره العام: السيد عبد العزيز مجاهد.

و

المركز الجامعي تندوف ، الممثل من طرف المديرية : الاستاذة فاطمة يحيوي.

انطلاقا من تقاسم أهداف مشتركة لتفعيل ديناميكية وطنية للبحث والاستشراف وتكوين إطارات فاعلة في خدمة الاستراتيجية الوطنية الشاملة، للنهوض بتحديات التنمية والتفاعل الايجابي مع متاحات وإكراهات الساحتين الاقليمية و الدولية، في ظل رؤية تحليلية واستشرافية لمستقبل التحولات العالمية.

وحرصا من الجانبين على التعاون والشراكة في كل مجالات التكوين و البحث وترقية رصيد الاطارات والباحثين من الانتاج العلمي والبحثي، وتفعيل بيئة التظاهرات العلمية والورشات البحثية وحسن التعاطي مع المتطلبات الوطنية في الدراسة والاستشراف النوعيين بهدف الاستجابة للأجندة النهوض الاستراتيجي للبلاد.

تم الاتفاق على مايلي:

## الفصل الاول

### الموضوع

#### المادة 1:

تهدف هذه الاتفاقية الى تحديد شروط التعاون والشراكة بين المعهد الوطني للدراسات الاستراتيجية الشاملة و المركز الجامعي تندوف ، وذلك في إطار التعاون الاكاديمي وتعزيز الشراكة بين الجامعة، ومخابر البحث العلمي للمساهمة في رسم السياسات العامة والتوجهات الاستراتيجية الكبرى للبلاد. تمثل هذه الاتفاقية الاطار القانوني المرجعي لكل النشاطات ذات الاهتمام المشترك التي يقوم بها الطرفان.

## الفصل الثاني

### مجالات التعاون

#### المادة 2:

إن التعاون المرتقب يهدف الى تسيير الاعمال المشتركة والمتفق عليها في المجالات التالية:

- تنظيم ملتقيات وندوات علمية مشتركة ذات الاولوية الوطنية والقطاعية بين المؤسستين وتكون في مقر إحداهما،
- تشكيل فرق من الباحثين لإعداد دراسات وأبحاث علمية تساهم في رسم وتوجيه السياسات العامة والتوجهات الاستراتيجية الكبرى للبلاد.
- تنظيم ورشات بحثية مشتركة بين الجامعة ومخابر وفرق البحث حول قضايا الساعة في مختلف الميادين ذات الاولوية الوطنية .
- تأسيس لجان مشتركة مختصة ومهتمة بتطورات البحث العلمي في مختلف ميادين المعرفة.
- تبادل زيارات بين الباحثين قصد الاطلاع على مختلف الخبرات والدراسات التي تؤدي الى الخروج بتصورات ورؤى مشتركة تستجيب لمتطلبات الاجندة البحثية والاستشراافية للنهوض التنموي والاستراتيجي للبلاد.
- الاتفاق على انتداب الباحثين من كلا الطرفين لإلقاء محاضرات وندوات علمية تتعلق بالمشاريع والبرامج ذات الاهتمام المشترك.
- يتبادل الطرفان المؤلفات والمطبوعات والمنشورات والدوريات الصادرة عن كل منهما.

### المادة 3:

يتفق الطرفان في هذا الاطار على :

- العمل من أجل تبادل المعارف المتحصل عليها بفضل النشاطات والتظاهرات العلمية المشتركة،
- ترقية فضاءات التبادل والابتكار بين الخبراء والباحثين فيما يخص آفاق التعاون وتنمية المصالح المشتركة.

### الفصل الثالث

#### الاطار التنفيذي

#### وكيفيات التطبيق وتحديد موطن الاعمال

### المادة 4:

يكلف كل من المدير العام للمعهد الوطني للدراسات الاستراتيجية الشاملة من جهة ومديرة المركز الجامعي تندوف من جهة أخرى ، بتنسيق تنفيذ الاتفاقية والمحدد موضوعها في المادة 2 أعلاه.

### المادة 5:

يتم تنفيذ المجالات والأعمال المنصوص عليها في المادة 2، بصفة مشتركة بين الطرفين.

### المادة 6:

يتفق الطرفان على إنشاء لجنة مشتركة تتكون من أعضاء من كلا الطرفين بقرار مشترك باتفاق الطرفين، و تسهر على متابعة مختلف أشغال التعاون ، تجتمع هذه اللجنة سنويا وبالتناوب في كل من مقرا الطرفين كلما دعت الضرورة الى ذلك.

### المادة 7:

قصد تقييم تقدم الاشغال وتوجيه أعمال التعاون، تنظم اللجنة المشتركة اجتماعات دورية للتنسيق ، وفق البرنامج المعد باتفاق الطرفين، وتعد هذه اللجنة لمسؤولي الطرفين عقب كل إجتماع محضر مرفق بجميع الاقتراحات الملانمة والجديرة بدعم الاشغال المنجزة وتعزيز التعاون. يمكن أن تنعقد اجتماعات طارئة بناء على طلب أحد الطرفين.

## المادة 8:

توطن أعمال البحث ، حسب الحالة، على مستوى مخابر أحد الطرفين ، أو توزع على الطرفين .

من واجب الطرف الذي تقام في مخابره أشغال البحث أن يوفر لطرف الآخر كل الوسائل المادية والبشرية لضمان السير الحسن للأشغال.

## المادة 9:

يمكن لكل طرف أن يكلف تحت مسؤوليته طرفاً آخر غيره بالقيام ببعض نشاطات التعاون.

## الفصل الرابع

### التمويل

## المادة 10:

يسعى الطرفان المتعاقدان وبالاتفاق المشترك على تمويل مشاريع البحث لانجاز برامجهم.

### الفصل الخامس

### السرية والمسؤولية

## المادة 11:

يتفق الطرفان بالحفاظ على واجب السرية وتحت مسؤولية كل طرف ، وفي هذا الإطار يمنع استنساخ أو تصوير اللوثائق العلمية بدون ترخيص مسبق.

### الفصل السادس

### الملكية الفكرية لنتائج البحث

## المادة 12:

يسهر المعهد والمركز الجامعي، بالالتزام بحماية الملكية الفكرية لكل إنتاج علمي صادر عن الطرفين.

## الفصل السابع

### تسوية الخلاف

المادة 13:

في حالة وقوع خلاف بين الطرفين حول تنفيذ الاتفاقية ، يسعى الطرفان إلى تسويته وديا.

## الفصل الثامن

### دخول الاتفاقية حيز التنفيذ وتعديلها وإنهاء العمل بها

المادة 14:

يسري هذا الاتفاق بين الطرفين ابتداء من تاريخ التوقيع عليه، تحدد مدته بخمس (05) سنوات قابلة للتجديد تلقائيا.

يمكن توقيف العمل بأحكام الاتفاقية بموجب طلب كتابي يقدمه أحد الطرفين إلى الطرف الثاني، يعبر فيه عن رغبته في إنهاء الاتفاق وذلك قبل ستة (6) أشهر، على أن تبقى الأنشطة المتفق علي تنفيذها سارية المفعول الى غاية إنجازها نهائيا.

غير أنه كل حكم تكميلي يتعلق بالاتفاقية، يتم تحديده بواسطة ملحق يحدد فيه الجهة المكلفة بتنفيذه.

حررت هذه الاتفاقية في نسختين باللغة العربية تسلم لكل طرف نسخة منها للعمل بها.

حررت بالجزائر : 28 فيفري 2021

مديرة المركز الجامعي تندوف

المدير العام للمعهد الوطني للدراسات الاستراتيجية الشاملة

الاستاذة فاطنة يحيوي

السيد عبد العزيز مجاهد

مديرة المركز الجامعي  
علي كاهي  
أ.د. يحيوي فاطنة

المدير العام

عبد العزيز مجاهد

